

E6 - Monster Hunting, with the Slimes

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

Good.

[00:15] ---

Mr. Ryoma, what are you doing with those?

[00:18] ---

The metal slime...

[00:22] ---

...as you see, is very hard, so I'm sure
it's resistant to physical attacks.

[00:27] ---

I want to see if it's affected by poisons.

[00:31] ---

I see!

[00:32] ---

I'm not going to make it
drink poison, of course.

[00:35] ---

I'll just show it, and see how it reacts...

[00:38] ---

Starting with poison from the poison slime...

[00:44] ---

No problem with poison.

[00:46] ---

How about sticky slime solution...?

[00:52] ---

Fine again. Next, acid slime acid...

[00:58] ---

It seems to be afraid of acid.

[01:00] ---

Perhaps it melts in acid because it's a metal.

[01:04] ---

Okay, experiments are done. Sorry to scare you.

[01:13] ---

It's like clay!

[01:14] ---

Right!

[01:25] ---

Hey, Ryo-mya!

[01:29] ---

Ryo-mya!

[01:30] ---

Ryoma!

[01:32] ---

Are you ready? Let's go!

[01:35] ---

Let's go!

[01:37] ---

Oh, right!

[01:39] ---

Coming right away!

[01:43] ---

Thank you.

[01:45] ---

Good luck hunting those monsters!

[01:48] ---

Yes.

[01:49] ---

I'm going off now!

[01:52] ---

Good luck, and be careful!

[03:26] ---

"Episode 6"

"Monster Hunting, with the Slimes"

[03:33] ---

The monsters found in the abandoned
mine shafts are the cave mantis...

[03:38] ---

This is the cave mantis.

[03:40] ---

...the cave bat...

[03:41] ---

This is the cave bat.

[03:44] ---

...and the small rat.

[03:46] ---

This is the small rat.

[03:48] ---

None of them, on their own, are tough monsters,
but we expect a large horde.

[03:54] ---

Don't let your guard down as you hunt them.

[04:01] ---

I see, you've been promoted to rank F.

[04:04] ---

Yes, the pit toilet cleaning job was enough to qualify me for the promotion.

[04:09] ---

Great work, Ryo-mya!

[04:12] ---

Why do *you* have the smug face?

[04:15] ---

If you do well on this monster hunt, I'm sure you'll go up to rank E right away.

[04:20] ---

Great work, Ryo-mya!

[04:26] ---

We will take this route.

[04:30] ---

Be careful, Asagi, Leipin.

[04:33] ---

Negligence is not a part of my dictionary.

[04:37] ---

Good luck to us both, Ryoma.

[04:40] ---

Yes, let's do our best!

[04:46] ---

How many slimes do you have now, Ryoma?

[04:50] ---

728 sticky slimes,

[04:54] ---

323 poison slimes,

[04:58] ---

211 acid slimes,

[05:01] ---

3,033 scavenger slimes,

[05:05] ---

11 cleaner slimes,

[05:07] ---

two healing slimes,

[05:09] ---

one metal slime,

[05:11] ---

and one ordinary slime.

[05:13] ---

That's a total of 4,310 slimes.

[05:15] ---

That's an astonishing number.

[05:17] ---

That's too much...

[05:19] ---

I didn't notice that they grew so much.

[05:22] ---

But to control so many slimes...

[05:25] ---

Great work, Ryo-mya!

[05:27] ---

Again, why do *you* have the smug face?

[05:32] ---

By the way, Ryoma.

[05:33] ---

Yes, Miss Welanna.

[05:36] ---

What weapons can you use?

[05:39] ---

I mostly fight with a bow, but I can also use daggers, or fight unarmed.

[05:44] ---

I can also use some attack magic.

[05:46] ---

Okay, can you concentrate on flying monsters, using your attack magic?

[05:50] ---

You're the only one on this team that can use attack magics.

[05:54] ---

I understand.

[05:56] ---

I can use some, but we beastkin have low magic energy.

[06:02] ---

I can't use attack magic, but you can count on me for healing magic!

[06:08] ---

Here they come!

[06:15] ---

Let's go! Let the monster hunt begin!

[06:18] ---

Yeah!

[06:26] ---

No challenge at all.

[06:29] ---

You won't find a challenge with cave mantises and small rats.

[06:34] ---

We'd be in trouble if loads of monsters that can give Jeff a challenge came out!

[06:40] ---

Enough chit chat, let's go.

[06:45] ---

Sure, sure.

[06:54] ---

What is it?

[06:55] ---

There's a group of cave bats up ahead.

[06:58] ---

They're covering the ceiling.

[07:00] ---

You noticed, too?

[07:02] ---

I spent three years in the forest,
so I'm pretty sensitive to these signs.

[07:08] ---

Cave bats come in huge numbers. What a bother.

[07:13] ---

If only there was a way to
take them all out at once...

[07:17] ---

In that case, may I conduct an experiment?

[07:20] ---

An experiment?

[07:21] ---

If this works, I might be able to
take them all down at once.

[07:25] ---

How so?

[07:26] ---

I will use a magic called "Sound Bomb."

[07:30] ---

Sound Bomb? Never heard of it.

[07:34] ---

What is it like?

[07:36] ---

I should just show you rather than explain.

[07:38] ---

First I'll cover you all
with a Soundproof Barrier.

[07:42] ---

Soundproof Barrier.

[07:46] ---

Hmm?

[07:48] ---

A barrier magic. What would this...

[07:51] ---

And...

[07:57] ---

Sound Bomb!

[08:05] ---

Good.

[08:07] ---

Let's go.

[08:15] ---

I think it worked.

[08:17] ---

I see, you knocked them out
with a huge blast of sound.

[08:21] ---

Sound Bomb, aptly named.

[08:23] ---

Impressive.

[08:25] ---

Great work, Ryoma!

[08:27] ---

Again, why... Never mind.

[08:30] ---

Right! Big sticky slime, unshrink!

[08:37] ---

Whoa! They're huge!

[08:38] ---

Wow!

[08:40] ---

How imposing...

[08:43] ---

Unjoin!

[08:49] ---

What an appetite.

[08:51] ---

Are they going to grow in number again?

[08:54] ---

And thus, our monster hunt went on smoothly.

[08:58] ---

Around midday, we headed
out of the mines to take a break.

[09:04] ---

Ah, the fresh taste of freedom.

[09:06] ---

What are you talking about?

[09:11] ---

What's going on?

[09:13] ---

Everyone, please gather around! It's urgent!

[09:18] ---

One of the parties encountered
a pack of goblins deep in the mines.

[09:23] ---

Some were injured.

[09:25] ---

Goblins...

[09:26] ---

This is a goblin.

[09:28] ---

Judging from intel, there may be
a large goblin village with over 500 goblins.

[09:36] ---

That's troublesome.

[09:37] ---

We have to crush them fast,
or they'll grow in number.

[09:40] ---

What?!

[09:41] ---

That's why we're starting an operation
to eliminate the goblins!

[09:47] ---

The goblin village was discovered
deep in the mines.

[09:52] ---

As the first step for the attack on the goblins,

[09:54] ---

adventurers were posted in each
mine shaft to block the goblins' escape.

[10:00] ---

The operation begins.

[10:37] ---

We dug a deep trench using earth magic

[10:40] ---

and filled it with acid slimes and
their acid to melt the goblins quickly.

[10:44] ---

Those that got over the trench

[10:46] ---

were shot down with attack magic and
arrows laced with poison slime poisons.

[10:51] ---

There's more coming!

[10:52] ---

Yeah!

[10:57] ---

And thus, all of the adventurers worked together to face off against the goblins.

[11:03] ---

There's much more than 500!

[11:06] ---

Well over 1,000, for sure.

[11:08] ---

It's unending!

[11:13] ---

The arrows...

[11:14] ---

There's too many of them!

We're running out of arrows!

[11:19] ---

How many of them are there?!

[11:24] ---

The acid slimes aren't digesting fast enough...

[11:31] ---

I'll patch you up right away.

[11:34] ---

Ah! This must be the healing slime I heard about!

[11:39] ---

My history as a monster researcher is long, but this is the first time I've seen this.

[11:45] ---

Oops, I'd better carry you out first. Warp!

[11:56] ---

There's way too many of them!

[11:59] ---

This is...

[12:00] ---

Not good...

[12:02] ---

Everyone!

[12:04] ---

I'll hold the goblins off!

[12:06] ---

Ryoma?!

[12:07] ---

Everyone, come!

[12:14] ---

I'm using Sound Bomb!

[12:17] ---

Everyone, back off!

[12:18] ---

It's gonna get loud!

[12:20] ---

Hurry!

[12:22] ---

You, too, Guild Master!

[12:23] ---

R-Right!

[12:24] ---

Everyone, cover your ears!

[12:34] ---

Soundproof Barrier...

[12:41] ---

Sound Bomb!

[12:53] ---

Show those goblins what you've trained for!

[13:08] ---

Slimes using weapons...?

[13:08] ---

Ryo-myia! Ryo-myia! Ryo-myia!

[13:11] ---

That boy...

[13:12] ---

Everyone, now!

[13:25] ---

You guys, follow Ryoma's lead!

[13:28] ---

Yeah!

[13:32] ---

The slimes...

[13:33] ---

Thanks!

[14:01] ---

Is that all of them?

[14:03] ---

There must have been about 2,000.

[14:06] ---

You're going to have to pay us well for this.

[14:10] ---

Yeah, I know.

[14:27] ---

Oh, that's...

[14:29] ---

Is that the leader?

[14:31] ---

A goblin commander!

[14:33] ---

Not just that...

[14:37] ---

Hobgoblins.

[14:39] ---

So many more...?

[14:41] ---

Commander...

[14:46] ---

Let's go, slimes!

[14:58] ---

I wonder if it can withstand
the weight of an elephant...?

[15:03] ---

It's still eating!

[15:04] ---

Hey there. You're gonna get fat.

[15:05] ---

Oh, enough of this roundness!

[15:09] ---

I guess that about does it for the cleanup...

[15:16] ---

It doesn't seem like
any of the goblins got away.

[15:19] ---

All of the injured have been transported out.

[15:22] ---

Good, we should get going, too.

[15:25] ---

Oh, one moment please.

[15:28] ---

Could you all gather around me?

[15:31] ---

What?

[15:32] ---

What is it?

[15:33] ---

Cleaner slimes, you're up.

[15:40] ---

Do it.

[15:47] ---

That tickles!

[15:50] ---

This...

[15:52] ---

The goblin grime...?

[15:53] ---

It's getting cleaned right off...

[15:56] ---

Seriously...?!

[15:59] ---

Goblin grime is supposed to be
the hardest muck to clean off in the world...

[16:03] ---

I was going to throw out these clothes
since the grime and smell won't come off...

[16:07] ---

I don't believe this...

[16:09] ---

I didn't know such a slime exists!

[16:12] ---

I am astounded.

[16:15] ---

Great work, Ryo-mya! You could make
a fortune in the laundry business!

[16:26] ---

Oh... Astounding!

[16:30] ---

What is it, Mr. Leipin?

[16:33] ---

Ryoma's healing slimes
have begun casting High Heal.

[16:38] ---

High Heal?! That's an unexpected evolution.

[16:43] ---

Yes. Perhaps it is because
they've used Heal many times.

[16:47] ---

It's making the medical procedure
go much faster. Extremely helpful.

[16:50] ---

I'm glad to hear...?!

[16:53] ---

Thank you, you saved us!

[16:56] ---

Are you controlling all of
those slimes?! I'm astonished!

[16:59] ---

I'm not sure we would have won
if it wasn't for your slimes!

[17:03] ---

Your healing slimes cured
my brother! You have my thanks!

[17:07] ---

Oh, yes, um, I'm glad you're all okay, too.

[17:12] ---

He looks like just a boy, but he's

a full-fledged adventurer for sure.

[17:19] ---

Yeah.

[17:20] ---

Good work, everyone!

[17:23] ---

The goblin commander made this
a bigger job than expected,

[17:28] ---

so of course, expect a big raise, all of you!

[17:33] ---

Truly, truly great work. Please rest well!

[17:44] ---

Do the healing slimes eat like the other slimes?

[17:50] ---

They only drink water.

[17:52] ---

Oh, is that so?

[17:54] ---

How do they survive on just water?

[17:56] ---

Photosynthesis. They make their
own nutrients by absorbing light.

[18:02] ---

I see, like plants. So there are
monsters like that as well...

[18:09] ---

Are healing slimes strong?

[18:11] ---

They're very weak. They would probably
lose against normal slimes.

[18:15] ---

That's quite weak...

[18:18] ---

I think that's why healing slimes are so rare.

[18:21] ---

Even when they do appear,
they have a very low chance of survival.

[18:25] ---

I see.

[18:27] ---

I'm not well-versed in taming magic, but...

[18:31] ---

I have heard that controlling the monsters
becomes harder as their numbers increase.

[18:37] ---

Ryoma, you control an

astonishing number of slimes.

[18:41] ---

Does that not raise your evaluation
at the Tamer's Guild?

[18:44] ---

I've only registered very recently,
so I have no recorded achievements.

[18:48] ---

Also, I've been told that slimes aren't
evaluated well at the Tamer's Guild.

[18:52] ---

Many hold the preconception
that slimes are useless and worthless.

[18:59] ---

Really? Even with my total lack of knowledge,
I can tell Ryoma's awesome.

[19:05] ---

Perhaps if more people saw things
without bias, like you do,

[19:09] ---

he will receive the praise he deserves.

[19:22] ---

I can take over. Mr. Jeff, please take a break.

[19:26] ---

Don't worry, you take a break.

[19:30] ---

It had to have been tough today, even for you.

[19:33] ---

Yes, I didn't think there would be
quite so many goblins.

[19:39] ---

Yeah. Normally a job like that
requires much more preparation.

[19:44] ---

I see.

[19:46] ---

I'll drive a while longer.
Go ahead and get some sleep.

[19:50] ---

Yes, thank you.

[19:55] ---

I'm so glad I came to this world.

[20:00] ---

Everyone is so nice to me.

[20:02] ---

It's not like Earth at all.

[20:06] ---

But I haven't changed at all
since my days on Earth.

[20:12] ---

I was tired of dealing with people on Earth,
so I hid in the forest for so long.

[20:20] ---

If I didn't meet the Jamil family,
I might never have left that forest.

[20:26] ---

They let me travel with them,
gave me food and shelter,

[20:32] ---

and gave me all the help I could possibly need.

[20:34] ---

It was so comfortable, and I...

[20:39] ---

Am I relying on them too much?

[20:41] ---

Is it right for me to keep depending on
the ducal family like this...?

[20:48] ---

Ryo-myra, see you!

[20:52] ---

Thanks, everyone. Good night!

[20:57] ---

You'd make a fortune running a laundry service!

[21:02] ---

Laundry service...

[21:13] ---

Two thousand goblins?!

[21:16] ---

A-Are you all right?!

[21:18] ---

Yes, thankfully. Nobody died,
and we were able to eliminate them.

[21:24] ---

I'm glad...

[21:26] ---

I think that took care of
most of the monsters in the mines.

[21:30] ---

Mr. Ryoma, thank you for your hard work.

[21:34] ---

Also...

[21:36] ---

There's one more thing
I want to discuss with you.

[21:42] ---

Mr. Ryoma? What is it all of a sudden?

[21:45] ---

Elia.

[21:47] ---

What is it? Please let us hear.

[21:50] ---

I've decided what to do from here on.

[21:56] ---

You have helped me so much,
I can't thank you enough.

[22:02] ---

But...

[22:04] ---

I'd like to separate from you now,
and be able to support myself.

Revision #1

Created 2024-04-22 17:45:31 UTC by whimsee

Updated 2024-04-22 17:45:32 UTC by whimsee